

English for Mining Engineering

采矿工程英语

(第二版)

● 蒋国安 主编

中国矿业大学出版社

China University of Mining and Technology Press

ENGLISH FOR MINING ENGINEERING

采矿工程英语

蒋国安 主编

(第二版)

中国矿业大学出版社

内容提要

本教材所有课文均选自近年来国外新出版的专业书刊,反映了当前煤炭工业的新技术和新发展。内容包括煤矿地质和测量,矿井设计和开拓,井巷工程,岩体结构,矿山压力和巷道支护,长壁采煤法及其装备,房柱采煤法及其装备,矿井运输、提升、通风、排水、供电、事故防治、通讯和照明,选煤,矿区环境保护,特殊条件下开采,露天开采,采矿系统工程和新型采矿方法等专业知识。每课均包括课文、生词和词组、语言难点注释、阅读练习等内容。

本书既可作为煤炭高等院校采矿工程专业的英语教材,也可供有一定英语基础的矿山工程管理及技术人员自学参考。

图书在版编目(CIP)数据

采矿工程英语/蒋国安主编. —2版. —徐州:中国矿业大学出版社,2011.2

ISBN 978 - 7 - 5646 - 0927 - 6

I. 采… II. ①蒋… III. 矿山开采—英语 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 261970 号

书 名 采矿工程英语

主 编 蒋国安

责任编辑 郭 玉

出版发行 中国矿业大学出版社有限责任公司

(江苏省徐州市解放南路 邮编 221008)

营销热线 (0516)83885307 83884995

出版服务 (0516)83885767 83884920

网 址 <http://www.cumtp.com> E-mail: cumtpvip@cumtp.com

印 刷 徐州中矿大印发科技有限公司

开 本 787×1092 1/16 印张 17 字数 424 千字

版次印次 2011 年 2 月第 2 版 2011 年 2 月第 1 次印刷

定 价 29.00 元

(图书出现印装质量问题,本社负责调换)

第二版前言

结合全国高等院校采矿类专业“专业外语”教学的需要,对根据原煤炭部“八五”教材规划编写的《采矿工程英语》教材进行修订。由于本书原作者都已退休,而且分散在徐州、西安、哈尔滨和泰安,不便集中进行,修订工作全部由本人承担。

教材修订的主要指导原则是:

1. 保持本书内容篇幅和编排格式基本不变。
2. 尽可能使课文和练习的内容具有连贯性和互补性。
3. 教材内容范围略有扩大,从煤炭开采到其他能源矿物的开采。
4. 教材内容反映采矿工业当前的新技术和新发展。

根据以上指导原则,教材内容做了如下修改:

1. 对不合适的内容进行了更换,如:第3课的练习,第14课第1、2节的练习,第28课的课文和练习等。

2. 对不全面的内容进行了增补,如:第10课井巷工程中增加了第一节凿井的课文和练习。

3. 对所有课文和练习的主标题进行了修正或增补;部分课文和练习增加了小标题。

本教材的内容包括了煤矿地质和测量,矿井设计,矿井开拓,井巷工程,岩体结构,矿山压力和巷道支护,长壁采煤法及其装备,房柱采煤法及其装备,矿井的运输、提升、通风、排水、供电和事故防治、通讯和照明,选煤,煤矿环境保护,特殊条件下开采,采矿系统工程和新型采矿方法等专业知识。其中,第14课第1、2节的练习、第10课井巷工程第一节凿井的课文和练习由朱学军编写。绝大部分图片的扫描工作是由程文泉完成,在此深表感谢。

本教材所有课文和练习均选自国外出版的专业书刊。全书选编成28课共47节。为帮助读者更好地理解课文内容,在课文正文后有生词和词组、语言难点注释。每课(节)末还附有一篇英文短文(无生词、词组和注释)供读者阅读练习。

在安排教学进度时,原则上每课(节)课文用两个学时,47节需94个学时,本课程可以根据各校的具体情况在教学计划中安排90~110个学时,教学内容可以适当选择增减。

原教材前言中提到的关于“拟另外出版与本教材配套使用的《采矿工程英语参考资料》供读者参考使用。该参考资料包括每课(节)的中文译文;专业英语的语法特点(文体结构的特点,词汇特点和语法特点);科技论文中英文摘要的写作技巧及摘要示例”的设想,因为各种原因没能实现。关于科技英语语法特点和英文摘要写作技巧,读者可参阅由戴炜华、陈文雄编著的《科技英语的特点和应用》一书。至于课文和练习的中文译文,见仁见智,由于各人的中英文水平和专业知识不同,译文自然会有差异,不必强求统一。

蒋国安

2010年11月26日

1. 岩层控制的关键层理论

第一版前言 2. 矿山压力与岩层控制

为了满足全国煤炭高等院校加强专业外语教学的需要,根据原煤炭部“八五”教材编写规划的要求,我们组织编写了这本《采矿工程英语》教材。考虑到采矿工程专业学生专业知识面需要拓宽的要求,本教材的内容,包括了煤矿地质和测量,矿井设计和开拓,井巷工程,岩体结构,矿山压力和巷道支护,长壁采煤法及其装备,房柱采煤法及其装备,矿井的运输、提升、通风、排水、供电和事故防治、通讯和照明,选煤,煤矿环境保护,特殊条件下开采,露天开采,采矿系统工程和矿业管理等专业知识。因此,本教材相当于一本简明的英文版采煤概论。

在本教材的编写过程中,特别注意到其内容应能反映煤炭工业当前的新技术和新发展,故所有课文均选自近年来国外新出版的专业书刊。全书选编成28课计44节。为帮助读者更好地理解课文内容,在课文正文后有生词和词组、语言难点注释。每课(节)的最后还有英文原文(无生词、词组和注释)供读者阅读练习。拟另外出版与本教材配套使用的《采矿工程英语参考资料》供读者参考使用。该参考资料包括每课(节)的中文译文;专业英语的语法特点(文体结构的特点,词汇特点和语法特点);科技论文中英文摘要的写作技巧及摘要示例。

在安排教学进度时,原则上原课(节)课文用两个学时,44节需88个学时,考虑到要安排一定分量的练习以及其他事宜,本课程共需安排90~110个学时。

本书由蒋国安,吕家立任主编。参加编写工作的有蒋国安(第1、2、3、4、5、6、24、27、28课),吕家立(第7、11、12、20、21、22),侯忠杰(第8、9、10、18、19课),马翼飞(第13、14、15、16、17、23、25、26课)。

由于编者的水平有限,加之时间仓促,不足之处在所难免,恳请读者批语指正。

编者

1998年4月

目 录

Lesson 1 History of Coal Mining(煤炭开采史)	1
Exercises: Serious Problems in Face of the Mining Industry (采矿工业面临的严重问题)	4
Lesson 2 Origin of Coal(煤的成因)	6
Exercises: The Very Earliest History of the Earth (地球的最早期历史)	9
Lesson 3 Geological Age of Coal(煤的地质年代)	11
Exercises: Three Kinds of Rocks(三种岩石)	15
Lesson 4 Geological Structure of Coalfield(煤田地质构造)	17
Exercises: Geological Structure of Coalfield (Continued) [煤田地质构造(续)]	21
Lesson 5 Property and Classification of Coal(煤的特性和分类)	23
Section 1 Physical and Chemical Properties of Coal(煤的物理化学性质)	23
Exercises: Sampling and Analysis of Coal(煤的采样与分析)	26
Section 2 Classification of Coal(煤的分类)	28
Exercises: Constituents of Coal(煤的组成)	31
Lesson 6 Coal Exploration(煤田勘探)	33
Exercises: Coal Reserve Calculation(煤炭储量计算)	36
Lesson 7 Surveying and Mine Maps(测量与矿图)	38
Section 1 Surveying(测量)	38
Exercises: Bearing and Azimuths(象限与方位角)	42
Section 2 Mine Maps(矿图)	44
Exercises: Underground Surveying Instruments(井下测量仪器)	48
Lesson 8 Mine Planning(矿井设计)	49
Section 1 Elements of Mining(开采基础知识)	49
Exercises: Elements of Mining (Continued)[开采基础知识(续)]	55
Section 2 Mine Cost Analysis(矿井成本分析)	58
Exercises: Mine Preplanning(矿井规划)	63

Lesson 9 Mine Development(矿井开拓)	65
Section 1 Mine Development System(矿井开拓系统)	65
Exercises: Mine System Selection Criteria(矿井系统选择准则)	69
Section 2 Designing the Portal(井筒设计)	72
Exercises: Types of Mines(矿井类型)	77
Lesson 10 Shaft Sinking and Tunneling(井巷工程)	79
Section 1 Shaft Sinking(凿井)	79
Exercises: Shaft Sinking Equipment and Specifications	
(凿井设备与技术要求)	82
Section 2 Drifting(平巷掘进)	84
Exercises: Ground Support(地层支护)	87
Section 3 Blasting Parameters(爆破参数)	90
Exercises: Smooth Blasting(光面爆破)	94
Lesson 11 Rock Mass Structure(岩体结构)	96
Section 1 Rock Mass Structure(岩体结构)	96
Exercises: The Nature and Use of Rock Mass Classification Scheme	
(岩体分类方法的性质和用途)	100
Section 2 Roof, Floor and Ribs(顶板、底板和两帮)	102
Exercises: Testing of Roof(顶板测试)	106
Lesson 12 Underground Pressure and Roadway Supporting(矿山压力与巷道支护)	108
Section 1 Underground Pressure(矿山压力)	108
Exercises: Theories of Roof Caving(放顶理论)	113
Section 2 Roadway Supporting(巷道支护)	117
Exercises: Roof Control on Longwall Mining(长壁开采法的顶板管理)	122
Lesson 13 Longwall Mining(长壁开采法)	124
Exercises: The Progress of Longwall Mining Technology	
(长壁开采工艺的发展)	126
Lesson 14 Basic Equipment Components in Longwall System	
(长壁开采法的主要装备)	128
Section 1 Supports in Longwall Mining(长壁开采支架)	128
Exercises: Supports in Longwall Mining (Continued)[长壁开采支架(续)]	131
Section 2 Coal-winning Machines in Longwall Face(长壁工作面采煤机械)	133
Exercises: Coal-winning Machines for Longwall Face (Continued)	
[长壁工作面采煤机械(续)]	135

Lesson 15 Room-and-Pillar Mining(房柱开采法)	137
Exercises; Examples of Room-and-Pillar Mining(房柱开采法实例)	142
Lesson 16 Equipment in Room-and-Pillar Mining Face(房柱开采法工作面装备)	145
Exercises; Jeffrey 101 MC Helimatic Continuous Miner (Jeffrey 101 MC Helimatic 型连续采煤机)	150
Lesson 17 Mine Haulage and Hoisting(矿井运输和提升)	153
Section 1 Mine Haulage(矿井运输)	153
Exercises; Belt Transportation System(皮带运输系统)	155
Section 2 Mine Hoisting(矿井提升)	157
Exercises; Hoisting Drums(提升滚筒)	160
Lesson 18 Mine Ventilation(矿井通风)	162
Section 1 Face Ventilation(工作面通风)	162
Exercises; Analysis of Ventilation System(通风系统分析)	166
Section 2 Mine Ventilation Design(矿井通风设计)	168
Exercises; Control Devices(控制装置)	172
Section 3 Mechanical Ventilation(机械通风)	174
Exercises; Natural Ventilation(自然通风)	177
Lesson 19 Mine Accident Prevention and Control(矿井事故防治)	180
Section 1 Principle of Accident Prevention and Control(事故防治的原则)	180
Exercises; Accident Prevention Tools(事故预防工具)	184
Section 2 Mine Fires(矿井火灾)	186
Exercises; Falls of Roof(冒顶)	190
Lesson 20 Mine Drainage(矿井排水)	192
Exercises; Types of Pumps(水泵类型)	195
Lesson 21 Mine Electrical Power(矿井供电)	198
Exercises; Power Consumption(电力消耗)	201
Lesson 22 Mine Communications and Lighting(矿井通讯和照明)	203
Exercises; Motor Generator Set(电动机发电机组)	207
Lesson 23 Coal Preparation(选煤)	209
Exercises; Raw Coal Handling(原煤处理或原煤手选)	212

Lesson 24 Mine Environment Protection(矿井环境保护)	214
Section 1 General Concept of Environment Protection(环境保护的一般概念)	214
Exercises; The Biosphere and Contaminants(生物大气层和污染物质)	216
Section 2 Final Disposition of Mining Areas(开采区的最后处理)	218
Exercises; The Effects of Water Pollution and Control Measures (水污染影响和治理措施)	220
Lesson 25 Coal Mining under Special Conditions (特殊条件下采煤)	222
Section 1 Longwall Mining Techniques for Minimizing Surface Structure Damages (使地表建筑物破坏最小的长壁开采技术)	222
Exercises; Wide Face Extraction(宽工作面开采)	225
Section 2 Mining Techniques for Protecting Surface Structures (保护地表建筑物的开采技术)	227
Exercises; Application of Longwall Mining against the Damage of Surface Structures(应用长壁开采法阻止地面构筑物损害)	229
Lesson 26 Surface (Strip) Mining(露天开采)	231
Exercises; Surface (Strip) Mining (Continued)(露天开采(续))	234
Lesson 27 Mining Systems Engineering(采矿系统工程)	235
Section 1 Definition, Methods and Techniques(定义、方法和技术)	235
Exercises; Application of Computer Techniques in Mining Industry (计算机技术在采矿工业中的应用)	238
Section 2 Project Control Techniques(工程控制技术)	240
Exercises; Program Evaluation and Revoew Technique (PERT) (计划评审技术)	243
Lesson 28 Novel Methods of Mining(新型采矿方法)	245
Section 1 Classification of Methods(方法分类)	245
Exercises; Automation and Robotics(自动化与机器人技术)	246
Section 2 Underground Gasification(地下气化)	248
Exercises; Methane Drainage(瓦斯抽放)	250
Section 3 Ocean Mining(海洋开采)	253
Exercises; Underground Retorting(地下蒸馏)	256
Section 4 Other Novel Methods(其他新型方法)	258
Exercises; Importance and Summary(重点和总结)	260
REFERENCES	262

LESSON 1

HISTORY OF COAL MINING

The exact date of man's first use of coal is lost in ^{antique} ~~antiquity~~. The discovery that certain black rock would burn was undoubtedly accidental and probably occurred independently and many times in the world over thousands of years⁽¹⁾. It is quite likely that these independent discoveries were made when primitive man ^{在少年中} ~~chanced~~ to build camp fires on exposed ledges of a black rock, then was amazed when it caught fire.

The Chinese recorded the use of coal 1100 years before the Christian Era and from the *Bible* we learn that King Solomon was familiar with coal in what is now Syria⁽²⁾. In Wales, there is evidence that the Bronze Age people used coal for funeral pyres, and it is known that the Romans used this fuel. There are other ancient references. ^{102121 大堆燃料}

So the knowledge that coal would burn, and even some uses of that knowledge, go back thousands of years. However, practical and consistent use of coal seems to date to England in the Middle Ages.

In the Americas, there is evidence here and there of occasional use by the Indians. However, the first recorded discovery of coal, in what is now US, was by French explorers, who reported an outcrop exposure on the Illinois River in 1679. Following this, other discoveries were made by French and British explorers, but the first recorded actual usage was in Virginia in 1702, where a French settler was granted permission to use coal for his forge.

Earliest recorded commercial mining was in 1750, from the James River coalfield near Richmond, VA, a deposit now abandoned. Besides local consumption from this field, shipments were made to Philadelphia, New York, and Boston. ^{费城}

At first, all coal was hewed by hand from the solid bed by use of pick and bar. It was then shoveled into baskets, boxes, or wheelbarrows and dragged by men, or women, to the outside or to the foot of a shaft. Later, cars were developed but still drawn over wood plank by humans. As time went on⁽³⁾, iron straps, then rails, were used for the cars while mules, ^{挑选} ~~ponies~~, or horses did the pulling. ^{pony: 矮种马}

Gradually, black powder was introduced to blast down the coal, but undercutting, sidecutting, and drilling were still done by hand. During the late 1700s and 1800s, a number of basic developments greatly aided the mining of coal. The first steam engine was invented by James Watt in 1775 in Britain to pump water from coal mines, a very important application that made it possible for mines to go deeper⁽⁴⁾. The first rail transportation was for mining, the first steam locomotive was developed in 1814 by George Stephenson in England for a colliery, and the first electric locomotive was developed in 1883 in Germany for underground use. ^{煤矿}

Mechanization of operations at the face started before 1900 with development of punching

machines and chain-type cutters for undermining the coal seam before blasting, of coal and rock drills, electric and compressed air locomotives, and even some early experiments with continuous mining machines.

Longwall mining was used here and there in the US until about 1910, particularly in Illinois, but then became noncompetitive with room-and-pillar methods in thicker seams that better lent themselves to mechanization. In the meantime, longwall continued to be dominant in Europe and Asia because of thin coal and depth of cover.

During World War II, the Germans developed the longwall scraper for continuous loading onto a chain conveyer at the face. This was followed by various types of shearing machines developed in several countries. However, the most important development was in hydraulic, self-propelled roof jacks and chocks that greatly reduced the manpower formerly required to set and reset individual jacks and to build cribs by hand. 木架

With these developments, US coal companies again became interested in the longwall system. Numerous modifications and a general "beefing-up" were found necessary for US conditions but, after some failures and misapplications, longwall mining has become practical in this country, providing mining conditions are right, as attested by the gradually increasing number of units.

Surface mining was the earliest method of extracting coal. It consisted of recovering coal exposed in stream beds and visible outcrops with zero to a few feet of loose dirt cover. Under deeper cover and under rock the cheapest method—in fact the only means of recovery at first—was by underground mining, so surface developments were insignificant until about 1910, although, here and there, slip and cart scrapers drawn by mules were used to a very small extent.

NEW WORDS AND EXPRESSIONS

antiquity [æn'tikwiti] *n.* 古代, 古人们

coalfield ['koulfi:ld] *n.* 煤田, 产煤区

discovery [dis'kʌvəri] *n.* 发现, 被发现的事物

VA = Virginia 弗吉尼亚 [美国州名]

undoubtedly [ʼʌndaʊtɪdli] *ad.* 毋庸置疑地, 肯定地

deposit [di'pɒzɪt] *vt. vi.* 存放, 沉积

n. 矿床, 沉积, 储藏量, 存积

accidental [æksɪ'denti] *a.* 偶然的, 意外的

likely [laikli] *a.* 很可能的, 像是会的

ad. 很可能, 或许, 大概

abandon [ə'bændən] *vt.* 抛弃, 废弃

n. 放任, 无拘无束

primitive ['prɪmɪtɪv] *a.* 原始的, 远古的

hew [hju:] *vt.* 砍, 劈

chance [tʃa:ns] *vi.* 碰巧, 偶然发生

solid ['sɒlɪd] *a.* 实体的, 坚固的, 立体的

ledge [ledʒ] *n.* 架状突出物, 矿脉, 岩石的突出部

✓ pick and bar 镐和钎杆

amaze [ə'meɪz] *vt.* 使惊奇

n. 惊奇, 惊愕

✓ shovel ['ʃʌvl] *n.* 铲, 铁锹

vt. 铲, 用铲子掘起, 推, 涌流

Syria [sɪriə] *n.* 叙利亚 (亚洲)

wheelbarrow *n.* 独轮小车, 手推车

Wales [weɪlz] *n.* 威尔士 (英国)

drag [dræg] *vt.* 拖, 拉

the Bronze Age 青铜时代

drawn [drɔ:n] draw 的过去分词

funeral ['fju:nərəl] pyres [paɪəs] 火葬用柴堆

plank [plæŋk] *n.* 板, 厚板, 支持物, 板条

vt. 铺以厚板, 在……上铺板

fuel [fjuəl] n. 燃料

the Middle Ages 中世纪

✓strap [stræp] n. 铁皮, 革, 板

evidence ['evidens] n. 迹象, 证据

black powder n. 黑火药

reference ['refrens] n. 参考, 出处, 参考书目

undercutting n. 底部掏槽, 拉底

✓consistent [kən'sistent] a. 一贯的, 始终如一的

sidecutting n. 侧面掏槽, 侧面采掘

here and there 各处

✓drilling [drilɪŋ] n. 钻孔, 钻眼

✓occasional [ə'keɪʒənəl] a. 偶然的

✓invent [in'vent] vt. 发明, 创造

Indian [indjən] n. 印第安人

locomotive ['loukəməutiv] n. 机车, 火车头

lo-co-mo-tive a. 有运转力的, 移(机)动的

ex-plo-er 的

explorer [iks'plɔ:rə] n. 探险者, 勘探者

✓outcrop ['autkrɒp] n. 露头 out-crop

✓colliery ['kɒljəri] n. 煤矿 coll-ier-y

✓exposure [iks'pəʊʒə] n. 揭露, 方位 ex-po-sure

✓mechanization [mekənaɪ'zeɪʃən] n. 机械化, 变更, 改

me-cha-ni-zation 进

Illinois [ili'noi, ili'noiz] n. 伊利诺斯[美国州名]

operation [ɒp'reɪʃən] n. 操作, 作业, 运转

settler ['setlə] n. 移居者, 殖民者, 开拓者

✓punching machine 冲床, 冲压机, 冲击式机械

✓grant [grɑ:nt] vt. 同意, 准予(补助等), 授予(权利等)

✓chain-type cutter 链式截割机

✓forge [fɔ:dʒ] n. 锻炉, 铁匠炉

for-ge

undermining 底部掏槽, 采动

commercial [kə'mɜ:ʃəl] a. 商业的, 商品化的 co-mmer-

compressed air 压缩空气, 压气

continuous mining machine 连续采矿机械

self-propelled roof jacks and chocks 自移式液压顶柱

longwall mining 长壁开采

noncompetitive [nɒnkəm'petitiv] a. 不可竞争的

individual jacks 单体支柱 in-di-vi-dual

room-and-pillar method 房柱法

✓crib [krib] n. 木垛, 支垛

crib 木垛, 支垛

lent(lend 的过去式和过去分词)提供, 给予

✓modification [mɒdifi'keɪʃən] n. 更改, 修改, 改变

✓dominant ['dɒmɪnənt] a. 支配的, 占优势的, 主要的,

显著的

do-mi-nant vt. 统治, 支配

n. 主要物, 要素

individual jacks

单体支柱

✓beef up 加强, 充实

failure ['feɪljə] n. 失败, 故障, 失效, 疏忽, 缺少

✓misapplication [misæpli'keɪʃən] n. 误用

✓attest [ə'test] vt. 证实, 证明, 表明

✓scraper ['skreɪpə] n. 铲运机, 耙斗, 扒矿机

surface mining 露天开采

chain conveyer 链式运输机 con-vey-er

slip scraper 刮土铲运机

shearing machine n. 剪机, 滚筒式采煤机

✓cart scraper 铲运车

hy-drau-lic

hydraulic [hai'drɒlik] a. 液压的, 水力的

providing=provided conj. 以……为条件, 假如

NOTES

[1] over thousands of years 在几千年中。over 在……期间, thousands of 许许多多, 无数, 几千。

[2] in what is now Syria 在现在叫叙利亚的地方。what is now Syria 是介词 in 的宾语, 这里是宾语从句。如 in what follows 如下, 在下文中。

[3] As time went on 随着时间的推移。as 连词, 当……的时候。

[4] a very important application what made it possible for mines to go deeper 一种非常重要的作用, 使得矿井有可能开采更深的部分。it 是形式宾语。如: The invention of radio

has made it possible for mankind to communicate with each other over a long distance. 无线电的发明使人类有可能进行远距离通讯联络。

EXERCISES

Serious Problems in Face of the Mining Industry

For many years the continually improving productivity in US coal mines was the envy of the world. Such steady improvement meant a fairly level, or even slightly declining, price to the consumer despite large increases in wages, materials, taxes, and other costs of production. However, this trend has drastically declined since 1968 because of the new stringent Federal safety regulations; rigid controls on surface water, and air pollution; and the mass of newly introduced, and constantly changing, bureaucratic reports. See Fig. 1. 1.

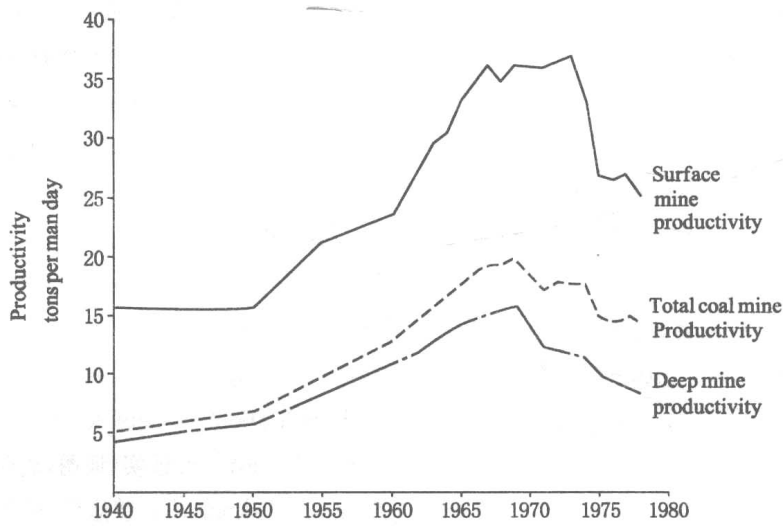


Fig. 1. 1 Productivity per man day
Metric equivalent; 1 st × 0.907 184 7 = t.

The problem now is to not only meet the new safety and environmental requirements but, at the same time, to revive the steady progress of the past.

Reserves of all fossil fuels are limited, but the United States has more reserves in coal than in oil, gas, oil shale, and tar sands combined. Even if coal reserves are over estimated, as some in the industry believe, the relative dominance compared to other fossil fuels is apparent, Table 1. 1. Reserves of all fossil fuels are finite, so for the long pull the world is fortunate in having nuclear energy. The distant future may see all fossil fuels consumed for higher uses than boiler fuel, for example, petrochemicals, lubricants, gasoline, chemicals, etc.

Table 1. 1 US Reserves of Fossil Fuels Expressed in Heat Value

Reserves	Coal	Oil	Natural gas	Tar sands	Oil shale	Total
Quadrillions of Btu *	17 307	2 373	1 906	7	4 060	25 653

* Metric equivalent; 1 Btu × 1 055. 056 = J.

Despite the tremendous importance of coal, the industry is faced with serious problems, such as: 极大

(1) Air and water pollution both at the mines and at the consuming end.

(2) The 脏乱的 onerous new Federal safety regulations.

(3) Public outcry against surface mining and lack of satisfactory restoration in some cases. 强烈抗议 非智的 有关事的

(4) A shortage of qualified supervisory and engineering personnel, as well as mine workers, to meet the growing demand for coal and the increasingly more difficult mining conditions. 21 3

(5) A need to improve machinery, techniques, and managerial ability to resume the former yearly improvement in productivity and cost. 管理

There are certainly solutions to all of these problems, which are challenges that a young person entering the industry should welcome as great opportunities.

LESSON 2

ORIGIN OF COAL

That coal has formed from accumulations of plant material has been well established. Estimates indicate that approximately 0.9 to 2.1 m (3 to 7 ft) of reasonably compacted plant material was required to form 0.3 m (1 ft) of bituminous coal. What were the conditions that so many times permitted the accumulation of great thickness of plant material that sometimes blanketed hundreds and even thousands of square miles^[1]?

Conditions similar to at least some of those that must have prevailed in the geologic past exist today in a wide variety of swamp areas in different parts of world^[2].

Accumulation of vegetal matter is now occurring in areas of the world ranging from subarctic to tropical resulting in formation of peat. Two major types of peat land can be recognized: (1) that developing on continental interior areas relatively elevated above sea level, and (2) that forming in low coastal areas close to sea level. In both types of areas, peat formation requires that growth of vegetation exceed that of decay and that the plant material be allowed to accumulate and not be removed by erosion^[3]. Both types of peat land meet this condition because they are in poorly drained areas where high levels of ground water protect vegetable from normal rapid decay^[4].

Small peat bogs also occur in a variety of small undrained depressions, both in land and on coastal areas. Originally in these bogs only water-dwelling plants grew, but as the shallow border areas of these depressions filled in, larger plants, including trees, gradually were able to grow and progressively fill the depression. In some places these bogs, commonly ranging from only a few ^{el}acres up to a few hundred acres, are still unfilled, and the process of peat formation is continuing.

The character of most of the widespread coal seams that occur in the rock sequence indicates that they formed under conditions similar to those found in modern coastal or near-coastal swamps. The Everglades of Florida, the Okefenokee Swamp of Georgia, and the Dismal Swamp of North Carolina and Virginia are modern examples of such swamps. Extensive peat lands adjacent to the northwest coast of Europe also suggest conditions with many similar characteristics.

The accumulations of peat found on and in the sediments deposited as the delta of the Mississippi River have a somewhat different history but many similar characteristics. The several layers of peat and associated strata of the delta indicate conditions were much like those that prevailed during formation of the great coal deposits of Pennsylvanian age in the eastern United States and in similar strata in other parts of the world. Fig. 2.1 diagrams the distribution of peat on a modern delta plain.

Coastal swamps are more likely to be preserved than inland swamps because they have a better chance of being covered by the sea and buried by sediments deposited on the sea floor.

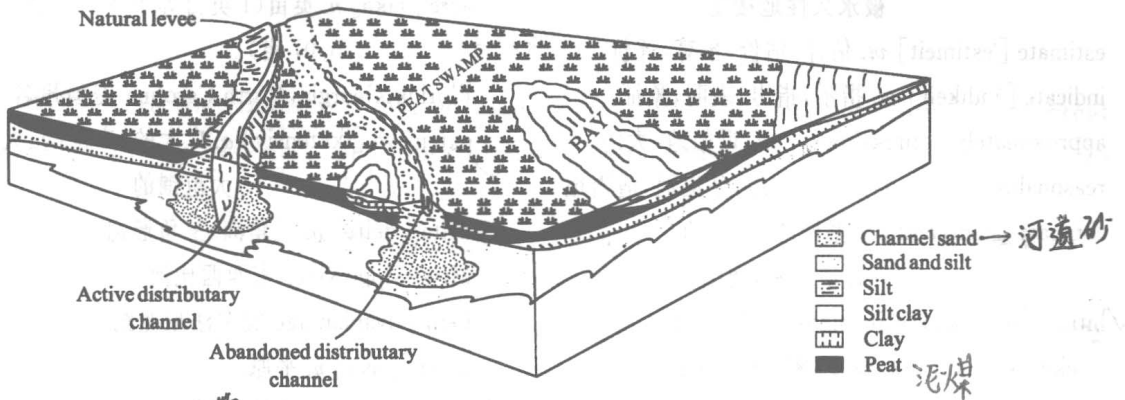


Fig. 2.1 Block diagram showing peat accumulation and related sediments on a portion of a large delta.

The climate prevailing during the time the extensive coal swamps existed is believed to have been temperate to subtropical. It may have been much more uniform over broader areas of the earth than is true today.

In summary, conditions necessary for accumulation of peat that could be subsequently converted to coal are:

- 1) Swamp or marsh environment and climate favorable to plant growth.
- 2) Some subsidence (sinking) of the area during accumulation of vegetal debris, or compaction of deposited plant material, permitting further accumulation.
- 3) Sufficiently wet conditions to permit exclusion of air from much of the vegetal material before it decays, and sufficiently rapid accumulation to thwart bacterial action, even in water of the swamp. Acidity of the swamp water normally prevents bacterial action at a few inches or a few feet below the water level in the swamp.
- 4) Proximity to the sea or a subsiding area so that vegetal material can be buried by sediments when the sea level rises or the land subsides.
- 5) Site of accumulation such that removal by erosion does not subsequently occur.

As peat accumulated, the weight of the top layers of peat compacted the lower layers, primarily by squeezing out large amounts of water. Variable chemical effects and bacterial action on the vegetable debris also took place in the swamp environment. Burial by sediments, physical-chemical effects associated with the changed environment, and loss of water and volatile materials resulted in formation of lignite, the earliest stage in the formation of coal.

With increasingly deeper burial, pressure continues to compress the lignite, and the increase in heat associated with the increasing depth of burial will further devolatilize the coal-forming materials. The rank of the coal became progressively higher, rising from lignite through subbituminous, bituminous, semianthracite, and anthracite to meta-anthracite.

NEW WORDS AND EXPRESSIONS

accumulation [əˈkjuːmjuleɪʃən] n. 积累, 积聚, 堆积

establish [ɪ'stæblɪʃ] vt. 建立, 使(风俗, 先例等)

被永久性地接受

estimate ['estimeit] *vt.* 估计, 估价, 预算, 评价

indicate ['indikait] *vt.* 指示, 指出, 表明, 象征

approximately [ə'prɒksimitli] *ad.* 近似地, 大约

reasonably ['ri:znəbli] *ad.* 合理地, 公道地, 适当地

compact [kəm'pækt] *a.* 紧密的, 结实的

vt. 使紧密, 使结实

✓ bituminous coal [bi'tju:minəs koul] 烟煤

✓ thickness [θiknis] *n.* 厚度, 密(度), 稠密, 浓(度)

✓ blanket [blæŋkit] *vt.* 覆盖

mile [mail] *n.* 英里, 哩(1 哩 = 1.609 km)

✓ prevail [pri'veil] *vi.* on(upon, with) 胜过, 流行, 普遍

geologic(al) [dʒiələdʒik(əl)] *a.* 地质(学)的

✓ variety [və'raɪəti] *n.* 多样化, 种类, [a~] 种种

✓ swamp [swɒmp] *n.* 沼泽, 煤层聚水洼

vegetal ['vedʒitl] *a.* 植物的

n. 植物, 蔬菜

✓ subarctic [səbə'ktik] *a.* 近北极的, 亚北极的,

副极带的

tropical ['trɒpikəl] *a.* 热带的, 位于热带的

formation [fɔ:'meɪʃən] *n.* 形成, 构成, 层系, 层

✓ peat [pi:t] *n.* 泥炭, 泥煤

continental [kɒntinentl] *a.* 大陆的, 大陆性的

✓ interior [ɪn'tiəriə] *a.* 内部的, 内地地, 国内的

n. 内部, 内地, 内务, 内政

elevate ['eliveit] *vt.* 抬起, 使升高

coastal [koustəl] *a.* 海岸的, 沿海岸的

✓ exceed [ik'si:d] *vt.* 超过, 越过

decay [di'kei] *v. n.* 腐烂, 衰败

remove [ri'mu:v] *vt.* 移动, 去掉, 撤去, 除掉

✓ erosion [i'rouʒən] *n.* 腐蚀, 侵蚀

drain [drein] *vt.* 排水, 喝干, 耗尽

protect [prə'tekt] *vt.* 保护, 警戒

✓ debris [de'brɪ:] *n.* 碎片, 岩屑, 碎石, 尾矿, 废石

✓ bog [bɒg] *n.* 泥塘, 沼泽

originally [ə'ridʒənəli] *ad.* 最初, 原先

✓ water-dwelling 含水性的

✓ depression [dɪpreʃən] *n.* 降低, 凹地, 洼地, 萧条

acre ['eikə] *n.* 英亩(1 英亩等于 40.47 公亩或 6.07 亩)

Florida, Georgia, North Carolina 美国州名

✓ extensive [iks'tensiv] *a.* 广大的, 广泛的, 大面积的, 大范围的

delta ['deltə] *n.* 三角洲, 三角形物

Mississippi River 密西西比河

Pennsylvanian age 宾夕法尼亚纪

plain [plein] *n.* 平原

✓ *a.* 清楚的, 普遍的

✓ preserve [pri'zə:v] *vt.* 保护, 维护

n. 禁区, 保护区

inland ['ɪnlənd] *a.* 内地的, 国内的

n. 内地

✓ bury [beri] *vt.* 埋葬, 埋藏, 遮盖

✓ sediment ['sedɪmənt] *n.* 沉积, 沉积物

subtropical [səb'trɒpikəl] *a.* 亚热带的

✓ uniform ['ju:nɪfɔ:m] *a.* 一样的, 均匀的

summary ['sʌməri] *a.* 概括的, 扼要的

n. 摘要, 概要, 一览

✓ subsequently [səbsɪkwəntli] *ad.* 随后地, 后来地

✓ convert [kən've:t] *vt.* 转变, 变换

✓ favorable ['feɪvərəbl] *a.* 赞成的, 有利的, 讨人喜欢的, 有促进作用的

subsidence [səb'saɪdəns, 'səbsɪdəns] *n.* 沉陷, 下沉, 下降

sinking [sɪŋkɪŋ] *n.* 沉陷, 下沉, 凿井

✓ exclusion [ɪks'kluzən] *n.* 排斥, 排除在外

✓ sufficiently [sə'fɪʃəntli] *ad.* 足够地, 充分地, 能胜任地

✓ thwart [θwɔ:t] *vt.* 反对, 阻挠, 挫败

bacterial [bæk'tɪəriəl] *a.* 细菌的

✓ acidity [ə'sɪdɪti] *n.* 酸味, 酸性

✓ volatile ['vɒlətail] *a.* 易挥发的

n. 挥发物

✓ lignite ['lɪgnait] *n.* 褐煤(= brown coal)

✓ anthracite [ænθrəsait] *n.* 无烟煤, 硬煤

✓ meta-anthracite 变质无烟煤

sediment